

# KI MU AK 2012

---

-  
*Euskadiko Film Laburrak*

*Selección de Cortometrajes Vascos*

*Selection of Basque Short Films*

-



*Euskadiko Film Laburrak*  
*Selección de Cortometrajes Vascos*  
*Selection of Basque Short Films*

01. Euskara	<b>2</b>
02. Español	<b>3</b>
03. English	<b>4</b>
04. Français	<b>5</b>
05. Italiano	<b>6</b>
06. Deutsch	<b>7</b>

## BEERBUG

*Zuzendaria*

**Ander Mendia**

*Ekoizpena*

**Ander Mendia**

*Gidoia*

**Ander Mendia**

*Musika*

**Jagoba Ormaetxea**

*Muntaketa*

**Ander Mendia**

*Zuzendaritza artistikoa*

**Ander Mendia**

*Soinua*

**Ion Arenas**

*Efektu bereziak*

**Jesus Lauzirika, Ander Mendia**

*Animazioa*

**Dani Ruiz, Arkaitz Alaztuei, Jesus Lauzirika,  
Ander Mendia**

*Animazio teknikak*

**3D Ordenagailua**

*Iraupena*

**7' 43"**

*Jatorrizko formatua*

**HD**

*Generoa*

**Animazioa**

*Jatorrizko bertsioa*

**Dialogorik gabe**

*Sinopsia*

Joek errepide ertzeko gasolindegi batean lan egiten du. Egun batez, garagardo bat hartzeko atsedean hartzea erabakiko du. Edariaz gozatzeko ahaleginak huts egingo dio, norbait lapurretan ari baitzaio muturraren aurrean.

*Zuzendariaren biografia*

**ANDER MENDIA**. Getxo, 1978. Arte Ederretan lizentziatua EHUn, hiru dimentsioko animazioaren alorreko masterra ere badauka. Ibilbide profesionala bere espezialitatearen inguruan garatu du: animazioaren eta grafismoaren inguruan, alegia. Baleuko ekoizpen-etxean aritu da lanean 2001etik proiektu honekin hasi zen arte; modelatze sailaren arduraduna gisa, eta hainbat proiektutan moldatzaile eta animatzaile gisa jardun du. Katue ekoizpen-etxea sortu zuen 2010ean, bere proiektuak garatzeko.

*Zuzendariaren filmografia*

**2012 Beerbug (Animazioa) 8'**

## BEERBUG

*Director*

**Ander Mendia**

*Producción*

**Ander Mendia**

*Guión*

**Ander Mendia**

*Música*

**Jagoba Ormaetxea**

*Montaje*

**Ander Mendia**

*Dirección artística*

**Ander Mendia**

*Sonido*

**Ion Arenas**

*Efectos especiales*

**Jesus Lauzirika, Ander Mendia**

*Animación*

**Dani Ruiz, Arkaitz Alaztuei, Jesus Lauzirika,  
Ander Mendia**

*Técnicas de animación*

**3D Ordenador**

*Duración*

**7' 43"**

*Formato Original*

**HD**

*Género*

**Animación**

*Versión original*

**Sin diálogos**

*Sinopsis*

Joe regenta una vieja gasolinera al borde de la carretera, cuando decide tomarse un descanso para beber una cerveza. Sus esfuerzos en disfrutar de su bebida fracasan porque alguien le está robando en sus narices.

*Biografía del director*

**ANDER MENDIA**. Getxo, 1978. Licenciado en Bellas Artes por la UPV y con un Máster en animación 3D, ha desarrollado su carrera profesional dentro de su especialidad, la animación y el grafismo. Desde 2001 y hasta el momento en que comenzó este proyecto, ha trabajado para la productora Baleuko como responsable del departamento de modelado, y como modelador y animador en varios proyectos. En 2010 forma su productora bajo el nombre Katue para desarrollar sus propios proyectos.

*Filmografía del director*

**2012 Beerbug (Animación) 8'**



**ENGLISH**  
Kimuak 2012

## BEERBUG



**Euskadiko Film Laburrak**  
Selección de Cortometrajes Vascos  
Selection of Basque Short Films

*Director*

**Ander Mendia**

*Production*

**Ander Mendia**

*Script*

**Ander Mendia**

*Music*

**Jagoba Ormaetxea**

*Editing*

**Ander Mendia**

*Art Director*

**Ander Mendia**

*Sound*

**Ion Arenas**

*Special effects*

**Jesus Lauzirika, Ander Mendia**

*Animation*

**Dani Ruiz, Arkaitz Alaztuei, Jesus Lauzirika,  
Ander Mendia**

*Animation techniques*

**3D Computer**

*Running time*

**7' 43"**

*Original format*

**HD**

*Genre*

**Animation**

*Original version*

**No dialogues**

*Synopsis*

Joe, who is busy running an old roadside petrol station, decides to take a break and have a beer. His efforts at enjoying his beer fail because someone is robbing him right under his nose.

*Director's biography*

**ANDER MENDIA**. Getxo, 1978. Qualified in Fine Arts from the University of the Basque Country and the holder of a Master's Degree in 3D animation, he has pursued his professional career within his specialist fields, which are animation and graphic design. Since 2001, and continuing up until the commencement of this project, he has worked for Baleuko production company as head of its modelling department, and as modeller and animator in various projects. In 2010 he founded a production company under the name Katue, in order to pursue his own projects.

*Director's filmography*

**2012 Beerbug (Animation) 8'**

## BEERBUG

*Réalisateur*

**Ander Mendia**

*Producteur*

**Ander Mendia**

*Scénario*

**Ander Mendia**

*Musique*

**Jagoba Ormaetxea**

*Montage*

**Ander Mendia**

*Décors*

**Ander Mendia**

*Son*

**Ion Arenas**

*Effets spéciaux*

**Jesus Lauzirika, Ander Mendia**

*Animation*

**Dani Ruiz, Arkaitz Alaztuei, Jesus Lauzirika,  
Ander Mendia**

*Techniques d'animation*

**3D Ordinateur**

*Durée*

**7' 43"**

*Format original*

**HD**

*Genre*

**Animation**

*Version originale*

**Sans dialogues**

*Synopsis*

Joe tient une vieille station-service au bord de la route, lorsqu'il se décide à prendre une pause et boire une bière. Ses efforts pour en profiter sont vains parce qu'on lui vole sa bière juste sous son nez.

*Biographie du réalisateur*

**ANDER MENDIA**. Getxo, 1978. Il possède une licence des Beaux-Arts de l'Université du Pays basque (UPV) et un master en animation 3D. Il a développé sa carrière au sein de sa spécialité : l'animation et le graphisme. Depuis 2001 et jusqu'à ce qu'il entame ce projet, il travaillait pour la maison de production Baleuko en tant que responsable du département de modélisation et comme modélisateur et animateur de divers projets. En 2010, il crée sa propre société de production sous le nom de Katue afin de développer ses propres projets.

*Filmographie du réalisateur*

**2012 Beerbug (Animation) 8'**

## BEERBUG

*Regista*  
**Ander Mendia**

*Produzione*  
**Ander Mendia**

*Sceneggiatura*  
**Ander Mendia**

*Musica*  
**Jagoba Ormaetxea**

*Montaggio*  
**Ander Mendia**

*Scenografia*  
**Ander Mendia**

*Suono*  
**Ion Arenas**

*Effetti speciali*  
**Jesus Lauzirika, Ander Mendia**

*Animazione*  
**Dani Ruiz, Arkaitz Alaztuei, Jesus Lauzirika, Ander Mendia**

*Tecniche di animazione*  
**3D computer**

*Durata*  
**7' 43''**

*Formato originale*  
**HD**

*Genere*  
**Animazione**

*Versione originale*  
**Senza dialoghi**

### *Sinossi*

Documentario d'animazione realizzato con dei disegni e voci di un gruppo di bambini residenti in una clinica in India. La chitarra, i balli, una gita al mare, i gatti Sweety e Kitty, e le suore che si prendono cura di loro sono alcuni dei tesori e dei sogni che i bambini conservano sotto il cuscino.

### *Biografia del regista*

**ANDER MENDIA**. Getxo, 1978. Laureato in Belle Arti alla UPV con un Master in animazione 3D, ha sviluppato la sua carriera professionale nell'ambito della sua specializzazione, l'animazione 3D e la grafica. Dal 2001 e fino al momento in cui ha cominciato questo progetto, ha lavorato per la casa di produzione Baleuko come responsabile della sezione di modeling e come animatore in vari progetti. Nel 2010 ha creato la sua società di produzione, la Katue, per sviluppare i suoi progetti.

### *Filmografia del regista*

2012 Beerbug (Animazione) 8'

## BEERBUG

*Regie*

**Ander Mendia**

*Produktion*

**Ander Mendia**

*Drehbuch*

**Ander Mendia**

*Musik*

**Jagoba Ormaetxea**

*Schnitt*

**Ander Mendia**

*Szenenbild*

**Ander Mendia**

*Ton*

**Ion Arenas**

*Spezialeffekte*

**Jesus Lauzirika, Ander Mendia**

*Animation*

**Dani Ruiz, Arkaitz Alaztuei, Jesus Lauzirika,  
Ander Mendia**

*Animationstechnik*

**3D Computer**

*Länge*

**7' 43"**

*Original Format*

**HD**

*Genre*

**Trickfilm**

*Originalfassung*

**Ohne Dialog**

*Inhaltsangabe*

Joe führt eine alte Tankstelle am Straßenrand, als er beschließt, eine Pause einzulegen, um ein Bier zu trinken. Seine Bemühungen, das Getränk zu genießen, scheitern, weil es ihm jemand vor der Nase klaut.

*Biographie*

**ANDER MENDIA**. Getxo, 1978. Mit seinem Hochschulabschluss der Schönen Künste an der Universität des Baskenlandes und seinem Master in 3D-Trickfilm hat er sich innerhalb seiner Spezialitäten Trickfilm und grafische Gestaltung beruflich weiterentwickelt. Von 2001 bis zu jenem Zeitpunkt, als er mit diesem Projekt begann, arbeitete er für die Filmgesellschaft Baleuko als Verantwortlicher für die Abteilung Modellierung sowie als Modellierer und Moderator bei mehreren Projekten. 2010 gründete er seine eigene Filmgesellschaft unter dem Namen Katue, um seine Projekte weiterzuentwickeln.

*Filmographie*

2012 Beerbug (Trickfilm) 8'